

En l'an 107, le Turkestan oriental retomba sous l'influence des *Hiong-nou* septentrionaux, mais, vingt ans plus tard, *Pan Yong* 班勇, fils de *Pan Tch'ao*, renouvela les exploits de son père et s'empara de *Yen-k'i* (Karachar); à la suite de cette victoire dix-sept royaumes, parmi lesquels se trouvaient ceux de *K'ieou-tse* (Koutcha), *Sou-le* (Kachgar), *Yu-t'ien* (Khoten) et *Souo-kiu* (Yarkand), firent leur soumission<sup>1</sup>.

L'inscription découverte par M. Bonin prouve que, en l'année 158 ap. J.-C., l'influence chinoise, rétablie en 127 par les succès militaires de *Pan Yong*, continuait à s'exercer à Koutcha et que les *Hiong-nou* n'avaient pas réussi à l'y détruire.

## II

Le second groupe des inscriptions dont les estampages ont été rapportés par M. Bonin se compose de deux textes relatifs au Temple du Grand Nuage 大雲寺 à *Leang tcheou* 涼州 dans le *Kan-sou*. La première de ces stèles (n° V), datée de l'année 1563, commémore la reconstruction du temple, qui avait été en partie renversé par un tremblement de terre; elle fait l'historique de cet édifice et rappelle les interventions miraculeuses qui, à diverses reprises, le protégèrent; au nombre de ces incidents merveilleux, elle cite la venue, en 1383, d'un religieux japonais nommé *Tche-man* 志滿, qui fit une collecte pour réparer le temple; événement extraordinaire en effet, et qui nous montre comment la propagation de la foi bouddhique, triomphant des barrières que les langues et les mœurs élèvent entre les peuples, et mettant en contact les civilisations les plus éloignées les unes

永建二年。勇復擊降焉耆。於是龜茲疏勒于闐莎車等十七國皆來服。